

**تباین العزلات الفیروسیة لفیروسین یصیبان العدس:  
تأثیرهما فی الغلّة والانتقال بالبذور**

صفاء غسان قمرى<sup>1</sup>، خالد محي الدين مكوك<sup>1</sup> و عماد داود اسماعيل<sup>2</sup>

- (1) مختبر الفيروسات، المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا)، ص.ب. 5466، حلب، سوريا.  
(2) قسم وقاية النبات، كلية الزراعة، جامعة اللاذقية، سوريا.

## المُلْكُوكُ

قمرى، صفاء خسان، خالد محي الدين مكوك و عماد داؤد اسماعيل. 1996. تباين العزلات الفيروسية لفيروس العدس: تأثيرهما في الغلة والانتفال بالبذور. مجلة وقاية النبات العربية. 14(2): 81-85.

في تجربة لتقدير نسبة انتقال عزلتين فيروس نظير البازلاء المنقول بواسطة البذور (SP9-88 و SL23-85 و SV173-91) و عزلتين لفيروس موز ليك البازلاء المنقول بواسطة البذور (SL1-92) بواسطة بذور صنف العدس المحلي السوري "Red Chief" ومدى تأثيرها في غلتهما، تبين أن إصابة النباتات بالعزلات بالعزلة بنسبة 88% في الصنف "Red Chief" و 73% في الصنف "ILL 4400" على التوالي. كما وجد بأن العزلات أدت إلى خسارة بالغة بلغت 33، 35، 29، 5 و 13% على التوالي. أما العزلة SL1-92 فقد أدى إلى خسارة بنسبة 13.3% و 0.3% في بذور الصنف "Red Chief" على التوالي، أما العزلة SV173-85 فقد أدى إلى خسارة بنسبة 0.1% و 1.16% في بذور الصنف "ILL 4400" على التوالي، أما العزلة SL23-91 فقد أدى إلى خسارة بنسبة 11.64%. في حين لم تنتقل العزلة SL1-92 بذور الصنف "Red Chief" فقط وبنسبة 11.64%. كما كانت نسبة نقل العزلات الفيروسية بذوره قليلة جداً ومحضمة في بعض الأحيان.

**كلمات مفتاحية:** تلوّن بذور الفول، فيروس موزاييك البازلاء المنقول بواسطه البذور، عزلات فيروسية.

## المقدمة

الفيروسية، من جهة نسبة انتقالها بالبذور وتأثيرها في غلة صنف "Red Chief" السوري "ILL 4400" مقارنة بالصنف المعروف بتحمله العالي لفيروسي PSbMV و BBSV.

## ماد البحث وطرائقه

1. العزلات الفيروسية ومصادرها. استخدمت في هذا البحث العزلات الفيروسية التالية:

(1) العزلات الفيروسية لفيروس BBSV

أ. العزلة SV173-85 المعزولة من نبات فول من موقع تل حدا، حلب، سوريا (7).

بـ. العزلة SL23-91 المعزولة من نبات عدس من موقع تل حديا، حلب (5).

(2) العزلات الفيروسية لفروع PSbMV

العزلة SP9-88 المعزولة من نبات بازلاء من موقع كل حديقة،

حلب، سوريا (10).

بـ. العزلة SL1-92 المعزولة من نبات عدس من محطة بحوث

ازرع، درعا، سوریہ (5).

المحافظة على جميع العزلات السابقة، وإثمارها على نباتات عدس

**صنف المحلى السوري مزروعة في الدوائر الزجاجية الخاصة**

الفير و سات، ايكار دا، حلب، سوريا.

يعد محصول العدس *Lens culinaris* Med. من أهم مصادر البروتينات النباتية وأقلها تكالفة لنسبة عالية من السكان في جميع أنحاء العالم. يصاب محصول العدس في الطبيعة بأحد عشر فيروسات تنتشر في مختلف مناطق زراعته في العالم (1، 9). يعتبر فيروس موزايك البازلاء المنقول بواسطة البذور PSbMV (pea seed-borne mosaic potyvirus) وتلوّن بذور الفول BBSV (broad bean stain comovirus) من الفيروسات المهمة التي تصيب محصول العدس في سوريا (4، 9). كما وجد بأن لهذين الفيروسين تأثيراً كبيراً في غلة العدس، واختلفت نسبة الخسارة بالغلة باختلاف صنف العدس المستخدم، فقد تراوحت ما بين 14-61% عند الإصابة بفيروس BBSV (8)؛ و 2.7-61% عند الإصابة بفيروس PSbMV (6).

ينتقل فيروس BBSV بالطريقة الميكانيكية وبواسطة الخنافس التابعة لرتبة Coleoptera (11). كما وينتقل بواسطة البذور، وجد بأن نسبة انتقاله ببذور العدس تختلف باختلاف الصنف، فقد تراوحت مابين 0.2-32.4% (8). أما فيروس PSbMV فينتقل بالطريقة الميكانيكية وبواسطة حشرات المن بالطريقة غير المثابرة (non-persistent manner). وينتقل أيضاً بواسطة البذور، وجد بأن نسبة انتقاله ببذور العدس تراوحت مابين صفر إلى 1.5% تبعاً لصنف العدس المستخدم (6)، وفي دراسة أخرى وصلت نسبة انتقال فيروس PSbMV بالبذور إلى حوالي 44% (3).

الفيروسات بواسطة اختبار إليزا المباشر (2)، حيث استخدمت الجاما غلوبولين (IgG) لتغطية أطباق إليزا بمعدل 1 ميكرو غرام/ مل، واستخدم الإنزيم المرتبط بالأجسام المضادة لكلا الفيروسين بتخفيف 1/1000. وجرى قياس شدة التفاعل باستعمال قارئ إليزا Titertek Multiscan Plus Mark II من إنتاج شركة Flow Laboratories. وضعت عصارة بادرات سليمة (الشاهد السليم) في 8 حفر من طبق إليزا. اعتبرت العينة مصابة بفيروس معين إذا تجاوز امتصاصها للضوء امتصاص الشاهد السليم (غير المصاب) عند الموجة 405 نانومتر + ثلاثة أضعاف قيمة الانحراف المعياري (Standard deviations). ثم قدرت النسبة المئوية للانتقال بالبذور حسب المعادلة التالية المقترنة من قبل Maury ومشاركه (12):

$$100 \times \frac{1/n}{(N/H)-1} = P$$

حيث:

P = النسبة المئوية للإصابة؛

H = عدد المجموعات الخالية من الفيروس؛

N = العدد الكلي للمجموعات المفحوصة؛

n = عدد البادرات في كل مجموعة.

## النتائج والمناقشة

### 1. تقويم نقص الغلة

أدت إصابة نباتات صنفي العدس "ILL 4400" و "Red Chief" بعزلتين من فيروس BBSV وبعزلتين من فيروس PSbMV في طور الإزهار إلى خسارة في الغلة في كلا الصنفين وفي جميع المعاملات. وقد اختلفت كمية الخسارة بالغلة تبعاً للصنف وللعزلة الفيروسية المعدى بها. حيث كانت العزلة SL1-92 لفيروس PSbMV المعزولة من نبات عدس أكثر تأثيراً في غلة صنفي العدس من العزلة SP9-88 المعزولة من نبات بازلاء للفيروس نفسه. وسببت العزلة SL1-92 خسارة بالغة بلغت 88 و 73% في الصنفين "ILL 4400" و "Red Chief"، على التوالي. في حين أدت العزلة SP9-88 إلى خسارة أقل من ذلك بكثير بلغت 29 و 5% للصنفين السابقين، على التوالي. أما عزلتي فيروس BBSV فكان تأثيرهما متقارباً وكانتا شديدين على الصنف "ILL 4400" (جدول 1).

كما وجد بأن للأصناف دوراً كبيراً في تحمل الإصابة، حيث ذكر بأن هناك تبايناً كبيراً في نسبة الخسارة بالغلة عند إعطاء 20 صنفاً من العدس بفيروس PSbMV، حيث تراوحت مابين 2.7-61% (6)، وعند إعطاء الأصناف السابقة نفسها بفيروس BBSV تراوحت الخسارة مابين 14-61% تبعاً للصنف (8). كما وجد بالدراستين السابقتين (6، 8) بأن الصنف "Red Chief" كان أكثر الأصناف المختبرة

الأصل المضادة. تم الحصول على المصل المضاد لفيروس PSbMV من الدكتور لوت بوس، معهد وقاية النبات، فاجتنغن، هولندا. أما المصل المضاد لفيروس BBSV فهو من إنتاج مختبر الفيروسات، إيكاردا (7).

3. تقويم نقص الغلة. أجريت خلال الموسم الزراعي 1992/1993 تجربة حقلية في محطة تل حديا، حلب، سورية لدراسة تأثير العزلات الفيروسية لكل من فيروسي BBSV و PSbMV في غلة صنف العدس المحلي السوري "ILL 4400" والصنف "Red Chief". استخدمت في التجربة العزلتان SL23-91 و SV173-85 و SL1-92 لفيروس BBSV، والعزلتان SP9-88 و SL1-92 لفيروس PSbMV. نفذت التجربة بتصميم القطاعات العشوائية الكاملة (RCB)، وبأربعة مكررات. وكانت القطعة التجريبية ملقة من أربعة خطوط بطول 2.5 متراً والمسافة ما بين الخطوط 30 سم وما بين النباتات 5 سم. تم إعطاء النباتات بالطريقة الميكانيكية عند طور الإزهار، وذلك بطحن نباتات العدس المصابة مع محلول منظم فوسفاتي (عياريته 0.01 مolar ودرجة حموضته 7.2)، وبنسبة 20 مل من محلول كل 1 غ من النسيج النباتي. أضيفت لهذا المزيج مادة مخرشة (elite) بمعدل 0.5 غ لكل 100 مل. وقد تم إعطاء قطع الشاهد السليم بالطريقة السابقة ذاتها ولكن باستعمال عصارة نباتات عدس سليمة. رشت التجربة أسبوعياً وبشكل دوري بمبيد حشري (Supracide) لتقليل فعالية الحشرات. حصدت القطع التجريبية عند مرحلة النضج، وأخذت أوزان البذور بعد جفافها، وتم تحليل البيانات إحصائياً، وقدرت نسبة النقص في الغلة بالمقارنة مع الشاهد السليم.

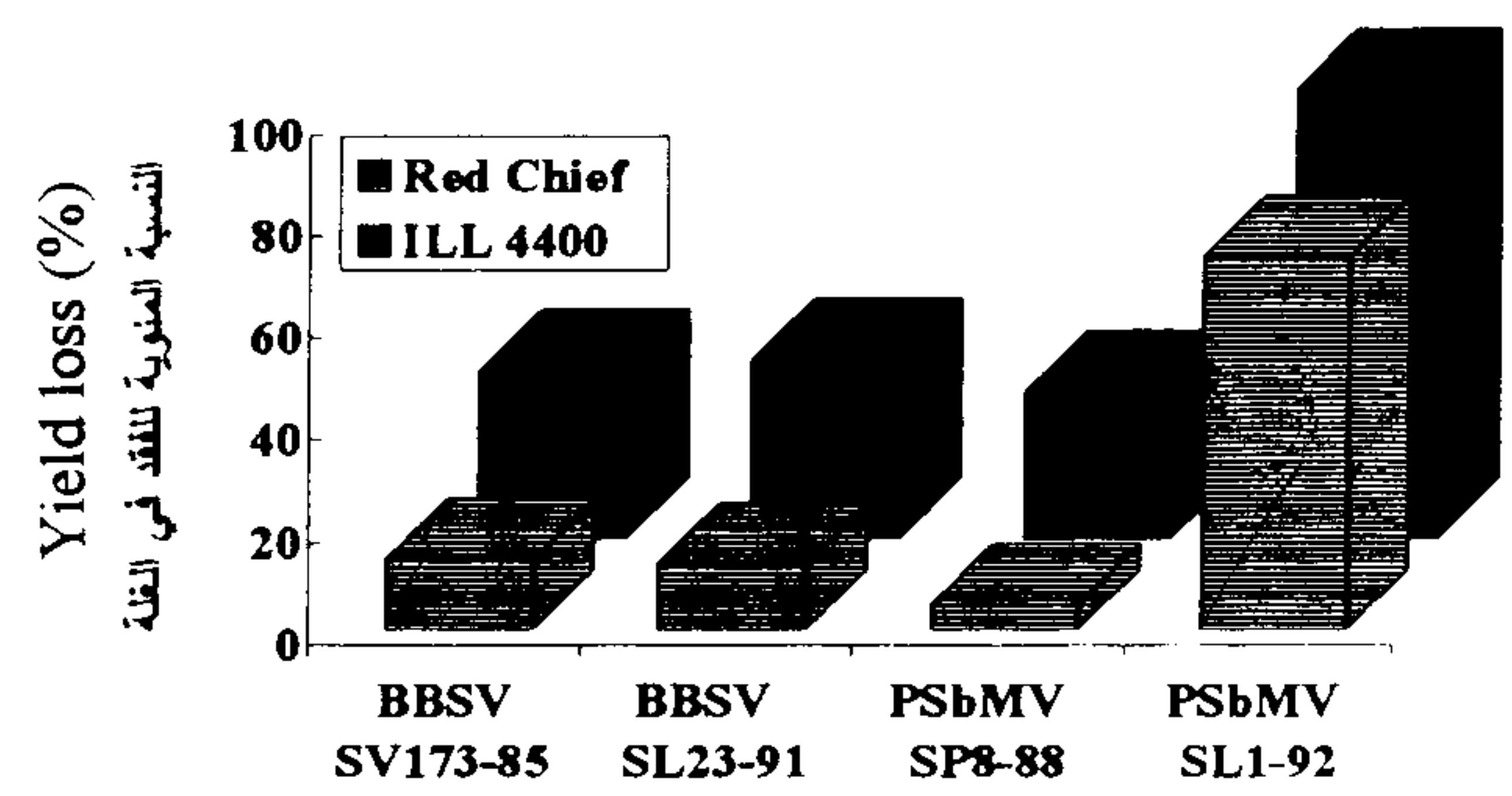
4. اختبارات الانتقال بالبذور. استخدمت نباتات تجربة تقويم نقص الغلة السابقة لهذا الغرض، حيث استعملت البذور الناتجة من نباتات الصنفين "ILL 4400" و "Red Chief" والمعدة بالعزلات الفيروسية الأربع المدروسة. وقد تم فحص 1000 بذرة من كل معاملة عدا المعاملات المعدة بالعزلة SL1-92 فقد فحص منها 500 بذرة (العدم توافر البذور). زرعت البذور ضمن علب تثبيت خاصة (germination boxes) وحضرت عند درجات حرارة ما بين 15-20°C. وبعد إنبات البذور، أخذت البادرات ووضعت ضمن مجموعات حوت كل منها 10 بادرات، واستخلصت العصارة النباتية من البادرات باستعمال جهاز لطحن العينات Tekan Tissue Homogenizer Extractor بعد إضافة 10 مل من محلول منظم فوسفاتي (عياريته 0.2 Molar ودرجة حموضته 6) لكل مجموعة (10 بادرات). ثم تم الكشف عن

العزلة SP9-88 لفيروس PSbMV ببذور الصنفين "ILL 4400" و "Red Chief" بنسبة 1.16% و 0.1% على التوالي، في حين لم تنتقل العزلة SL1-92 لنفس الفيروس في البذور، مع العلم بأن عدد البذور التي تم فحصها من النباتات المعدة بهذه العزلة كان قليلاً وذلك لأن هذه العزلة سببت خسارة كبيرة بالغة. كما وجد بأن الأصناف تسم بذور كبير في نسبة انتقال الفيروس في بذورها، فعند إعداد الصنفين BBSV و "Red Chief" بالعزلة SV173-85 لفيروس SV173-85 و "ILL 4400" و "Red Chief" على التوالي. كما انتقلت العزلة SL23-91 ببذور الصنف "ILL 4400" بنسبة 11.64%，في حين لم تنتقل ببذور الصنف "Red Chief".

ومن النتائج السابقة يمكن القول بأن عزلتي فيروس PSbMV كانتا مختلفتين في التأثير، أما عزلتا فيروس BBSV فكانتا متقابلين من ناحية التأثير في الغلة والانتقال بالبذور. يمكن أن يعود هذا التأثير الكبير في الغلة الذي سببته العزلة SL1-92 لفيروس PSbMV مقارنة مع العزلة SP9-88 لنفس الفيروس إلى: (أ) أن العزلة SL1-92 معزولة من نبات عدس ولذلك فإن تأثيرها في محصول العدس مختلف عن العزلة SP9-88 المعزولة من نبات بازلاء؛ (ب) أن العزلتين مجموعتين من منطقتين بعيدتين عن بعضهما البعض جغرافياً، حيث تم جمع العزلة SL1-92 من محافظة درعا (أقصى جنوب غربي سوريا) والعزلة SP9-88 من محافظة حلب (أقصى شمال غربي سوريا)، ولهذا يمكن أن تسهم البيئة الزراعية والنباتات البرية الموجودة في المنطقة بدور كبير في نوع العزلة الفiroسية. كما يمكن أن يعزى التقارب في التأثير على الغلة والانتقال بالبذور ما بين عزلتي فيروس BBSV (رغم عزلهما من نباتين مختلفين) إلى أن هاتين العزلتين مجموعتين من موقع جغرافي واحد (حلب).

ومما سبق نستنتج بأن الصنف "Red Chief" كان أكثر تحملأ للإصابة بفيروسي BBSV و PSbMV، كما كانت نسبة انتقال الفيروسات في بذوره قليلة أو تكاد تكون معدومة. وبما أن الفيروسين PSbMV و BBSV من أهم الفيروسات التي تصيب العدس وتنتقل ببذوره، لذا فإننا نعتقد بأن الصنف "Red Chief" يحتوي على مورثات ذات أهمية اقتصادية كبيرة يمكن لمربي النباتات استخدامها في برامج التربية كأحدى الوسائل لمكافحة هذه الفيروسات.

تحملاً للإصابة ولكل الفيروسين، وهذا ما أكدته هذه الدراسة حيث وجد بأن الصنف "Red Chief" كان أكثر تحملأ للإصابة من الصنف السوري المحلي "ILL 4400" عندما تم إعداده بكل الفيروسين ولجميع العزلات المختبرة (شكل 1).



العزلات الفiroسية (Virus isolates)

شكل 1. نسبة الفقد في غلة صنفي العدس "Red Chief" و "ILL 4400" عند إعدادهما ميكانيكيًا بعزلتين من فيروس تلون بذور الفول (BBSV) وعزلتين من فيروس موزاييك البازلاء المنقول بواسطة البذور (PSbMV) في طور الإزهار.

**Figure 1.** Yield loss of two lentil genotypes "ILL 4400" and "Red Chief" in experimental plots artificially inoculated with two isolates of broad bean stain comovirus (BBSV) and two isolates of pea seed-borne mosaic potyvirus (PSbMV) at flowering stage.

## 2. اختبارات الانتقال بالبذور

تم فحص 1000 بذرة منبتة (بادره) مأخوذة من نباتات عدس للصنفين "ILL 4400" و "Red Chief" معدة بالعزلة SV173-85 و SL23-91 و SP9-88، و 500 بادره مأخوذة من نباتات معدة بالعزلة SL1-92 لكلا الصنفين، وذلك بشكل مجموعات تحتوي كل منها على 10 بادرات وباستعمال اختبار إليزا. فتم الكشف عن العزلتين SL23-91 و SP9-88 و SV173-85 ببذور كلا الصنفين، والعزلة SL1-92 ببذور الصنف "ILL 4400" فقط. بينما لم يكشف عن العزلة SL1-92 ببذور كلا الصنفين (جدول 2). وجد في هذا البحث بأن نسبة انتقال فيروس PSbMV ببذور لم تتجاوز 1.16% وهذا لا يتحقق مع دراسة سابقة (3)، حيث ذكر بأن نسبة انتقال هذا الفيروس بواسطة بذور العدس كانت حوالي 44%. ومن المرجح أن يكون ذلك عائدًا إلى اختلاف العزلة الفiroسية المستخدمة أو إلى صنف العدس أو إلى عوامل بيئية أخرى. حيث وجد في هذه الدراسة أن للعزلة الفiroسية تأثير كبير على نسبة انتقال الفيروس ببذور، حيث انتقلت

**جدول 1.** غلة بذور (a) صنفي العدس "ILL 4400" و "Red Chief" في القطع التجريبية المعدة بعزلتين من فيروس ثلون بذور الفول (BBSV) وعزلتين من فيروس موزايك البازلاء المنقول بواسطة البذور (PSbMV) في طور الإزهار. تمثل الأرقام بين قوسين النسبة المئوية للغة مقارنة بصلة الشاهد السليم.

**Table 1.** Seed yields<sup>(a)</sup> of two lentil genotypes "ILL 4400" and "Red Chief" in experimental plots inoculated with two isolates of broad bean stain comovirus (BBSV) and two isolates of pea seed-borne potyvirus (PSbMV) at flowering stage. values between brackets represent % yield as compared to the healthy control.

LSD		الشاهد Control	Seed yield (gram) (بالغرام)				الصنف Genotypes
0.01	0.05		PSbMV isolates	BBSV isolates	SL1-92	SP9-88	
47.11	33.60	641	(12) 75**	(71) 452**	(65) 416**	(67) 432**	ILL 4400
71.13	50.73	498	(27) 133**	(95) 472	(87) 433*	(86) 429*	Red Chief

(a) متوسط الغلة بالغرام في القطعة التجريبية الواحدة (1.2x2.5 مترًا) لأربعة مكررات.

\* الفرق معنوي مع الشاهد السليم عند مستوى احتمال 0.05.

\*\* الفرق معنوي مع الشاهد السليم عند مستوى احتمال 0.01.

(a) Yield in grams per plot of 2.5 x 1.2 meters, replicated four times

\* Significant at P=0.05 when compared with the healthy control.

\*\* Significant at P=0.01 when compared with the healthy control.

**جدول 2.** نسبة انتقال عزلتين من فيروس ثلون بذور الفول (BBSV) وعزلتين من فيروس موزايك البازلاء المنقول بواسطة البذور (PSbMV) في بذور صنفي العدس "ILL 4400" و "Red Chief" عند ادعائهما ميكانيكياً بالفيروس في طور الإزهار.

**Table 2.** Seed transmission rate in two lentil genotypes "ILL 4400" and "Red Chief" in experimental plots artificially inoculated with two isolates of broad bean stain comovirus (BBSV) and two isolates of pea seed-borne potyvirus (PSbMV) at flowering stage.

نسبة الانتقال ** % بالبذور	عدد المجموعات * المصابة	عدد المجموعات * المفحوصة	العزلة الفiroسيّة	الفيروس	الصنف Genotypes
Estimated ** seed transmission rate (%)	No. of group infected	No. of group* tested	Virus isolates	Virus	
13.30	76	100	SV173-85	BBSV	ILL 4400
11.64	71	100	SL23-91	BBSV	
1.16	11	100	SP9-88	PSbMV	
0.00	0	50	SL1-92	PSbMV	
0.30	3	100	SV173-85	BBSV	Red Chief
0.00	0	100	SL23-91	BBSV	
0.10	1	100	SP9-88	PSbMV	
0.00	0	50	SL1-92	PSbMV	

\* كل مجموعة عبارة عن 10 بادرات عدس.

\*\* طبقت المعادلة المنشورة في النص لحساب نسبة الانتقال بالبذور (12).

\* Each group consisted of ten lentil seedlings

\*\* Rate of seed transmission were estimated by the formula given in the text (12).

## Abstract

**Kumari, S.G., K.M. Makkouk and I.D. Ismail.** 1996. Variation among isolates of two viruses affecting lentils: their effect on yield and seed transmissibility. *Arab J. Pl. Prot.* 14(2): 81-85.

Two virus isolates of broad bean stain comovirus (BBSV) (SV173-85 and SL23-91) and two isolates of pea seed-borne mosaic potyvirus (PSbMV) (SP9-88 and SL1-92) were compared for their effect on yield and seed transmissibility of two lentil genotypes "Red Chief" and "ILL 4400" (cv. Syrian Local). Results indicated that SV173-85, SL23-91, SP9-88 and SL1-92 isolates caused a yield loss of 33, 35, 29 and 88% in "ILL 4400" and 14, 13, 5 and 73% in "Red Chief, respectively. SV173-85 and SP9-88 were seed-borne in both genotypes and seed transmission rates were 13.3 and 1.16% in "ILL 4400" and 0.3 and 0.1% in "Red Chief", respectively, whereas SL23-91 was seed-borne in "ILL 4400" only as 11.64%. However, the PSbMV isolate from lentil (SL1-92) was not seed-borne in both genotypes. "Red Chief" was more resistant than "ILL 4400" when inoculated with both viruses and all isolates, and seed transmission rates in "Red Chief" to all isolates was either very low or none.

**Key words:** *Lens culinensis* Med., broad bean stain comovirus, pea seed-borne potyvirus, virus isolates.

## المراجع

### References

1. Bos, L., R.O. Hampton and K.M. Makkouk. 1988. Viruses and virus diseases of pea, lentil, faba bean and chickpea, Pages 591-615. In: World Crops: Cool Season Food Legumes, R.J. Summerfield (editor). Kluwer Academic Publishers, Dordrecht, The Netherlands, 1179 pp.
2. Clark, M.F. and A.N. Adams. 1977. Characteristics of the microplate method enzyme-linked immunosorbent assay for the detection of plant viruses. *Journal of General Virology* 34:475-483.
3. Hampton, R.O. and F.J. Muehlbauer. 1977. Seed transmission of seed-borne mosaic virus in lentils. *Plant Diseases Reporter* 61:235-238.
4. Kumari, S.G., K.M. Makkouk and I.D. Ismail. 1993. Survey of seed-borne viruses in lentil in Syria and their effects on lentil yield. *Arab Journal of Plant Protection* 11(1):28-32.
5. Kumari, S.G. and K.M. Makkouk. 1993. Evaluation of different ELISA procedures for the detection of pea seed-borne mosaic potyvirus and broad bean stain comovirus in lentil leaf extracts. *Arab Journal of Plant Protection* 11(2):86-91.
6. Kumari, S.G. and K.M. Makkouk. 1995. Variability among twenty lentil genotypes in seed transmission rates and yield loss induced by pea seed-borne mosaic potyvirus infection. *Phytopathologia Mediterranea* 34:129-132.
7. Makkouk, K.M., L. Bos, O.I. Azzam, L. Katul and A. Rizkallah. 1987. Broad bean stain virus: identification, detectability with ELISA in faba bean leaves and seeds, occurrence in West Asia and North Africa and possible wild hosts. *Netherlands Journal of Plant Pathology* 93:97-106.
8. Makkouk, K.M. and S.G. Kumari. 1990. Variability among 19 lentil genotypes in seed transmission rates and yield loss induced by broad bean stain virus infection. *LENS Newsletter* 17(2):31-33.
9. Makkouk, K.M., S.G. Kumari and R. Al-Daoud. 1992. Survey of viruses affecting lentil (*Lens culinaria* Med.) in Syria. *Phytopathologia Mediterranea* 31:188-190.
10. Makkouk, K.M., S.G. Kumari and L. Bos. 1993. Pea seed-borne mosaic virus: occurrence in faba bean (*Vicia faba* L.) and lentil (*Lens culinaria* Med.) in West Asia and North Africa, and further information on host range, purification, serology and transmission characteristics. *Netherlands Journal of Plant Pathology* 99:115-124.
11. Makkouk, K.M. and S.G. Kumari. 1994. Transmission of broad bean stain comovirus and broad bean mottle bromovirus by weevils in Syria. *Journal of Plant Disease and Protection* 102(2):136-139.
12. Maury, Y., C. Duby, J.M. Bossenec and G. Boudazin. 1985. Group analysis using ELISA: determination of the level of transmission of soybean mosaic virus in soybean seed. *Agronomie* 5:405-415.